

KYOTO Safety Navi



Kyoto Prefectural Police
京都府警察



Which zone should bicycles proceed?

自転車はどこを走ればいいの?



Go along the left side of the road.

車道の左端を通行



As a rule, bicycles are required to go along the left side of the road.

自転車は車道通行が原則です。車道では左端を通行しましょう。



You can ride a bicycle on the sidewalk if there is this sign.

歩道上にこの標識がある場合は、歩道を通行することができます。

Pedestrians have priority on sidewalk. Slow down when you ride on bicycle!

歩道は歩行者優先 ~ゆっくり走りましょう!~



You must stop completely when your bicycle is likely to interfere with pedestrians while going on sidewalk.

歩道を走る場合、歩行者の妨げとなるときは一時停止しなければなりません。



When a traffic accident occurs...

もし事故が起きたら...

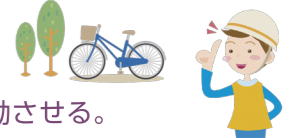
1, Dial 119 if there are injured persons.

ケガ人がいれば119番



2, Move your bicycle to a safe place.

安全な場所に自転車を移動させる。



3, Dial 110 and contact the police. Please stay there until the police officers arrive.

110番で警察に連絡。警察官が来るまで待つておく。



Follow the rules and ride a bicycle safely so as not to cause an accident or not to be a victim of an accident.

交通事故の加害者・被害者とならないよう、ルールを守って安全に自転車を利用しましょう!



Many traffic accidents happen at intersections!

交差点で事故が多発!



Be sure to make a full stop at intersections.

交差点では一時停止

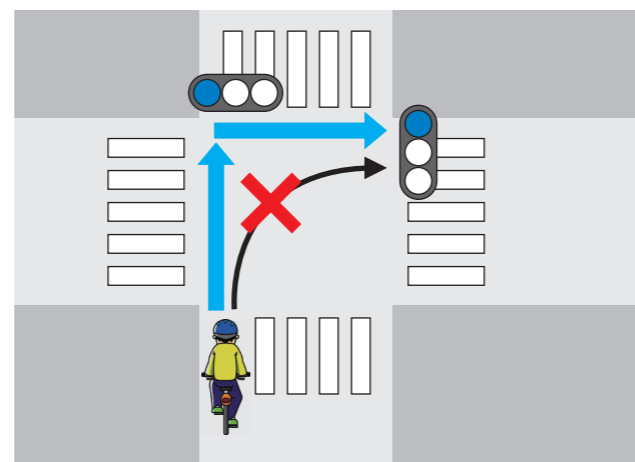


There are many traffic accidents at intersections as the streets in Kyoto city are laid out in a grid pattern. Make sure to stop fully at a stop sign and ensure safety.

京都の街は、道路が「碁盤の目」になっているため、交差点での事故が多発しています。一時停止場所では、必ず止まって、安全確認しましょう。

Take two steps following each traffic light when you turn right at intersections.

信号交差点で右折するときは2回に分けて横断します!



You are not allowed to turn right like a car.

車のように、1回で右折してはいけません。



Beware of the followings!

こんなことにも気をつけて!



No Bicycles 自転車通行禁止

In downtown, such as Shijo-dori or Kawaramachi-dori, there are designated areas and time for bicycles. Please walk your bicycle in such cases.

→Please check the map on the other side for details.

四条通や河原町通などの繁華街では、自転車で通行出来ない所と時間帯が決められています。自転車は押して歩きましょう。

→詳しくは裏面地図を参照



NO PARKING!

Bicycles should be parked in bicycle parking areas.

駐輪場に止めましょう!

Bicycles may be towed away if you leave your bicycle on the road or sidewalk.

道路や歩道に自転車を放置していると、撤去されることがあります。

No dangerous riding on bicycle.

やめましょう! 危険な乗り方



Riding while using a mobilephone.



Riding with earphones / headphones.



Abreast riding.



Riding while holding an open umbrella.



Drunk riding.

